

Gedenkanlässe

150 ons fö Zernez

L'incendi da Zernez
Der Brand von Zernez
5.9.1872





La squitta da pumpiers da Zernez dals 1795, hoz i'l Museum d'Engiadina Bassa a Scuol.
Fotografia archiv privat Rudolf Grass (c).

Avant 150 ons, ils 5 settember 1872 es üna gronda part dal cumün da Zernez dvantà la victima d'ün incendi. Quist trist evenimaint es degn d'üna regordanza. Nus lain trar adimaint, sco cha noss perdavants quella vouta infra pacas uras han pers tuot lur possess, las immobiglias e la mobiglia.

Vor 150 Jahren, am 5. September 1872, ist ein Grossteil des Dorfes Zernez ein Opfer der Flammen geworden. Dieses schlimme Ereignis möchte ein Gedenken rechtfertigen, um sich zu erinnern, wie unsere Vorfahren innert Stunden Hab und Gut verloren und praktisch vor dem Nichts standen.

Program commemorativ

5 settember 2022

19.15 h

Sain da stuorn
Sturmglöcke

„Die Sturmglöcke, oder auch Feuerglöcke genannt, diene bei einem Alarm zum Sturmkläuten und zur Versammlung der Feuerwehr und weiterer Helfer. Dabei läuten in Zernez die grosse und die kleine Kirchenglöcke in Dissonanz“.

19.30 h

Cult divin da commemoraziun 150 ons davo il fö a Zernez in Baselia Gronda a Zernez.
Ravarenda Ernst Oberli. Liturgia e predgia in rumantsch.
Nus ans radunain sün clom dal sain a las 19.30 per ans algordar e per ün cult divin da commemoraziun, avant co ir quiets darcheu vers chasa.

*Gedenkgottesdienst 150 Jahre nach dem Dorfbrand in Zernez in der grossen Kirche in Zernez.
Pfarrer Ernst Oberli. Liturgie und Gottesdienst auf romanisch.*

Wir versammeln uns mit dem Glockenruf um 19:30 Uhr, um uns zu erinnern und für einen Gedenkgottesdienst, bevor wir dann in Stille nach Hause gehen.

20.15 h

Suna Soncha
Glockengeläut

„Bei der Suna Soncha läuten in Zernez alle Kirchenglöcke in einem harmonischen Zusammenspiel“.

Cun ir a chasa resta il cumün ün pêr minuts sainza trafic (ca. 20.15 - 20.30 h). Cun quist mumaint da silenzi lessan commemorar quist evenimaint chi per noss perdavants chi vivaivan quella vouta a Zernez, nun es mai plü i in schman-chanza.

Auf dem Nachhauseweg bleibt das Dorf ein paar Minuten ohne Verkehr (ca. 20.15 - 20.30 Uhr). In diesen Minuten der Stille wollen wir unserer Vorfahren gedenken, die nach der Brandkatastrophe einen Neuanfang wagen mussten.

Per personas chi nu sun uschè bain in chomma daja la pussibilità da postar ün taxi gratuit. Per la reservaziun per plaschair telefonar al nomer:

Für Leute, die nicht so gut zu Fuss sind, steht ein kostenloser Fahrdienst zur Verfügung. Reservation unter:

M. 078 936 66 60 (Taxi Vicente)



Fotografia archiv privat
Rudolf Grass (c).

Program commemorativ

17 settember 2022

- 14.00 h Avertüra da l'exposiziun da fotografias e divers urdegns chi'd han da chefar cul tema.
La scoula Zernez preschainta lur visiuns e giavüschs per Zernez in 150 ons.
La gronda part da las fotografias derivan da l'archiv privat dal fotograf Rudolf Grass (1906-1982).
*Eröffnung der Foto- und Thementausstellung.
Die Schule Zernez präsentiert ihre Visionen und Wünsche für Zernez in 150 Jahren.
Die Bilder stammen grösstenteils aus dem Privatarchiv des Zernezer Fotografen Rudolf Grass.*
Wo: Auditorium Schweizerischer Nationalpark
- 14.00 h Prüma guida tematica tras cumün. Dürada ca. 30 minuts.
Erste Dorfführung zum Thema. Dauer ca. 30 Minuten.
Wo: Treffpunkt: Innenhof Schloss Planta Wildenberg
- 15.00 h Prelecziun our dal cudesch cul titel „Fö, fö, i arda, i arda“, scrit e preschantà da Paul Eugen Grimm. Premiera!
Vorlesung aus dem Buch zum Brand von Zernez, geschrieben und präsentiert von Paul E. Grimm. Premiere!
Wo: Auditorium Schweizerischer Nationalpark
- 15.30 h Seguonda guida tematica tras cumün. Dürada ca. 30 minuts.
Zweite Dorfführung zum Thema. Dauer ca. 30 Minuten.
Wo: Treffpunkt: Innenhof Schloss Planta Wildenberg
- 16.30 h Preschantaziun dals Corns da chatscha Sarsura Zernez illa cuort dal Chastè Planta Wildenberg.
Musikalische Darbietung der Jagdhornbläser Sarsura Zernez im Schlosshof Planta Wildenberg.

Program commemorativ

17 settember 2022

- 17.00 h Cuorta lectüra our dal cudesch cul titel „Fö“,
scrit da Selma Mahlkecht. Il cudesch cumpara
previsibelmaing il principi dal 2023.
*Kuze Lesung aus dem Buch mit dem Titel „Fö“,
geschrieben von Selma Mahlkecht.
Das Buch erscheint voraussichtlich anfangs 2023.*
- Wo: Auditorium Schweizerischer Nationalpark
-
- 17.30 h Terza guida tematica tras cumün. Dürada ca. 30 minuts.
Dritte Dorfführung zum Thema. Dauer ca. 30 Minuten.
- Wo: Treffpunkt: Innenhof Schloss Planta Wildenberg
- Preschantaziun da la società da musica Susch-Lavin
illa cuort dal Chastè Planta Wildenberg
*Musikalische Darbietung des Musikvereins Susch-Lavin
im Schlosshof Planta Wildenberg*
-
- 18.15 h Preschantaziun musicala dal Cor masdà Zernez
illa cuort dal Chastè Planta Wildenberg
*Musikalische Darbietung des gemischten Chors Zernez
im Schlosshof Planta Wildenberg*
-
- 18.30 h Finischiun e pled final dal vice-president cumünal
- 19.30 h Riet Denoth. Tuottas e tuots sun amiaivelmaing invidadas
ed invidats a l'aperitif.
*Abschluss und Schlusswort des Vize-Präsidenten
Riet Denoth. Alle sind herzlich zum Apéro eingeladen.*
- Wo: Foyer Auditorium Schweizerischer Nationalpark.
Bei schönem Wetter im Schlosshof.

Che chi capita amo in avegnir

Was in Zukunft sonst noch folgt

Prelecziun dal cudesch cul titel „Fö“ da l'autura Selma Mahlknächt (Zernez)

Vorlesung aus dem Buch „Fö“ der Schriftstellerin Selma Mahlknächt (Zernez).

„1872 zerstörte ein verheerender Brand Zernez. Paul Eugen Grimm dokumentiert dieses folgenschwere Ereignis. Um aber auch diese Zeit, die bis in unsere Gegenwart führt, in unser Gedächtnis zu rufen, entstand die Idee eines literarischen Werks. Denn Geschichten erwecken die Vergangenheit neu zum Leben.

„Fö – Zernezer Feuer“ ist eine Familiensaga mit fünf fiktiven Geschichten, mit denen die Jahrzehnte bis in unsere Tage überspannt werden. Aus vielen Gesprächen mit Zernezerinnen und Zernezern erwachsen Zeitgeist und Atmosphären, welche in die Geschichten einfließen. Und auch wenn die Figuren erfunden sind, könnte es sich so oder so ähnlich ereignet haben.

In allen Erzählungen spielt Feuer in verschiedensten Formen eine zentrale Rolle – doch diesmal keine vernichtende, sondern eine positive. Damit soll daran erinnert werden, wie nahe Glück und Leid, Jauchzen und Schluchzen liegen. Dieses Werk soll aber auch ein Denkmal der Widerstandskraft sein, mit der Menschen selbst das schlimmste Unglück überwinden.“

Ingrazchamaint

Per l'agüd multifari pro l'elavuraziun dal program commemorativ, il svilup d'ideas in quist connex e la realisaziun saja cordialmaing ingrazchè al Cumün da Zernez cul vice-president Riet Denoth, al ravarenda Ernst Oberli, a la grupp da lavur culs commembers Fabian Schorta, Paul Grimm, Bea Stöcklin, Steivan Gaudenz, Selma Mahlknecht, Michael e Monika Schnieper sco eir a Romedi Arquint, Daniela Denoth, Ottavio Clavuot, Roman Duschletta, Ulrica Guidon, Guolf Regi, Regula Minsch, Gion Tscharner, Hermann Thom, ed als impiegats da l'archiv chantunal oura Cuira.

Plünavant ün cordial „grazcha fich“ a las societats da chant e da musica per lur contribuiziuns, a l'organista Christa Pinggera, al culuoster Jack Pinggera, als pumpiers Zernez per l'exposiziun sco eir al Parc Naziunal Svizzer per avoir miss a disposiziun las localitats.

